

REGLEMENT DU JEU « ARTE CONCERT SACS EN TOILE 2015 »

PARTICIPATION DU 07/08/2015 AU 24/08/2015

1 – ORGANISATION

ARTE GEIE (ci-après dénommé « ARTE »), dont le siège social est situé 4 quai du Chanoine Winterer, 67000 Strasbourg, organise du 7 au 24 août 2015 inclus, un jeu gratuit et sans obligation d'achat intitulé «ARTE Concert – Sacs en toile 2015» permettant aux participants de gagner des sacs de gym dédiés par une partie des artistes en concert aux festivals Melt! et Splash!.

Le jeu sera porté à la connaissance du public sur le site Internet de ARTE, à l'adresse : <http://concert.arte.tv/fr/jeu-concours-festivals>

Le jeu est ouvert à toute personne physique majeure, résidant en France métropolitaine (Corse incluse) en Allemagne, en Suisse, au Luxembourg, en Autriche ou en Belgique, à l'exclusion des membres du personnel permanents et temporaires de la société organisatrice et de leur famille.

2 – MODALITES DE PARTICIPATION AU JEU

Pour participer au jeu, les participants doivent se rendre sur la page internet <http://concert.arte.tv/fr/jeu-concours-festivals>, et suivre les instructions. Il suffit au participant d'envoyer un mail avec leur nom et prénom à l'adresse concert@arte.tv avec en objet du mail « Sacs en toile » +, le nom du festival « Melt ! » ou « Splash ! » et le nom de leur artiste ou groupe préféré parmi la liste des artistes détaillée dans l'article 4.

Les mails ne comportant pas les informations listées ci-dessus ne seront pas pris en compte lors du tirage au sort.

La participation est nominative et chaque participant (même nom, même adresse) ne peut participer au jeu qu'une seule fois par festival.

Il est rigoureusement interdit, par quelque procédé que ce soit, de modifier ou de tenter de modifier les dispositifs de jeux proposés, notamment afin d'en altérer les modalités ou tout élément en déterminant l'issue, ARTE se réservant la faculté d'engager toute poursuite judiciaire, y compris pénale, qu'elle jugerait nécessaire. ARTE se réserve le droit de faire respecter l'égalité des chances entre tous les participants, par tous moyens à sa convenance, ainsi que d'écarter tout participant ne respectant pas intégralement le présent règlement.

ARTE est en outre en droit d'exclure du présent jeu les participants et/ou leurs contributions qui violeraient les conditions générales d'utilisation et notamment les conditions de participation au jeu. La décision d'ARTE ne peut être contestée. En déposant des contenus sur le site d'ARTE, les participants s'engagent à respecter l'autorité de la Chaîne de télévision ARTE ainsi que les dispositions précitées.

Les frais de communication/Internet engagés pour la participation et la consultation du jeu pendant sa durée sont à la charge du participant.

La participation au jeu « ARTE CONCERT SACS EN TOILE 2015 » est possible jusqu'au 24 août 2015 à midi.

TEILNAHMEBEDINGUNGEN FÜR DAS GEWINNSPIEL „ARTE CONCERT TURNBEUTEL 2015“

TEILNAHMEMÖGLICHKEIT VOM 07/08/2015 BIS ZUM 24/08/2015

1 – DURCHFÜHRUNG

ARTE GEIE (nachstehend „ARTE“), 4 quai du Chanoine Winterer, F-67000 Strasbourg, führt vom 07. August 2015 bis einschließlich 24 August 2015 ein kostenloses Gewinnspiel ohne Kaufverpflichtung mit dem Namen „ARTE Concert – Turnbeutel 2015“ durch, bei dem die Teilnehmer handsignierte Turnbeutel mit den Unterschriften einiger Künstler des Melt!- und Splash!- Festivals, gewinnen können.

Das Spiel wird der Öffentlichkeit auf der ARTE-Webseite <http://concert.arte.tv/de/gewinnspiel-festivals> zugänglich gemacht.

Teilnahmeberechtigt sind alle volljährigen natürlichen Personen, die in Frankreich, Deutschland, in der Schweiz, in Luxemburg, Österreich und Belgien wohnhaft sind. Ausgeschlossen sind ständige oder zeitlich befristete Mitarbeiter des Veranstalters sowie deren Familienangehörige.

2 – TEILNAHMEREGLUNG

Um am Spiel teilzunehmen, müssen die Teilnehmer auf die Webseite <http://concert.arte.tv/de/gewinnspiel-festivals> gehen und den Angaben folgen.

Jeder Teilnehmer/jede Teilnehmerin muss eine E-Mail mit seinem/ihrer Vor- und Nachnamen und seiner/ihrer Adresse an die E-Mail-Adresse concert@arte.tv schicken. Im Betreff muss „Turnbeutel“ stehen, sowie der Name eines der beiden Festivals („Melt!“ oder „Splash!“) und der Name einer Band bzw. eines Künstlers des jeweiligen Festivals. Der Name der Band bzw. des Künstlers muss aus der Liste in Artikel 4 entnommen worden sein.

Nicht vollständig ausgefüllte Teilnahmeformulare werden automatisch vom Gewinnspiel ausgeschlossen.

Die Teilnahme ist namentlich, und jeder Mitspieler kann nur einmal teilnehmen.

Es ist streng untersagt, Veränderungen gleich welcher Art und gleich auf welche Weise an den Einstellungen des Gewinnspiels vorzunehmen oder solche Manipulationen, insbesondere mit dem Ziel der Beeinflussung der Modalitäten oder des Ergebnisses des Gewinnspiels, zu versuchen. Für den Fall der Missachtung behält sich ARTE rechtliche, auch strafrechtliche, Schritte vor. ARTE behält sich ferner das Recht vor, die Chancengleichheit aller Teilnehmer mit allen angemessen erscheinenden Mitteln sicherzustellen sowie alle Teilnehmer auszuschließen, die diese Teilnahmebedingungen nicht in allen Punkten einhalten.

ARTE behält sich daher vor, alle Teilnehmer und/oder deren Beiträge von diesem Spiel auszuschließen, die offenkundig, wiederholt und/oder systematisch gegen die Allgemeinen Nutzungsbedingungen und die Teilnahmebedingungen für das Spiel verstoßen. Die Entscheidung von ARTE ist nicht anfechtbar. Mit dem Hochladen von Beiträgen auf die ARTE-Webseiten verpflichten sich die Teilnehmer, die Entscheidungshoheit des Fernsehsenders ARTE und die zuvor genannten Bestimmungen anzuerkennen.

Die im Zusammenhang mit der Spielteilnahme und dem Aufruf der Gewinnspielseiten im Internet während der Dauer des Gewinnspiels entstandenen Verbindungs- bzw. Internetkosten trägt jeder Teilnehmer selbst.

Die Teilnahme am Gewinnspiel „ARTE CONCERT TURNBEUTEL 2015“ ist bis zum 24. August 2015, 12.00 Uhr, möglich.

3 – TIRAGE AU SORT / REMISE DES PRIX

Les gagnants seront désignés par voie de tirage au sort parmi les personnes ayant envoyé un mail de participation correctement renseigné.

Le tirage au sort sera effectué par ARTE aux dates indiquées à l'article 4.

ARTE informera les gagnants par courrier électronique au plus tard 3 jours après le tirage au sort en fonction des renseignements qu'ils auront fournis dans le mail de participation. Dans ce courrier électronique seront indiquées les modalités de remise des sacs susmentionnés.

Si l'adresse électronique indiquée par le participant n'est pas ou plus valable lorsqu'ARTE procède à la remise du prix, celui-ci sera définitivement perdu.

Il ne sera adressé aucun courrier aux participants qui n'auront pas gagné, sauf pour répondre aux demandes d'envoi de règlement de jeu complet.

4 – PRIX

Le jeu est doté des prix suivants :

Le lot nr1 :

Un sac dédié par l'ensemble des artistes ou groupes présents au Melt ! Festival listés ci-dessous :

Wanda, B. Stuart (Mogwai), Maurice Ernst (Bilderbuch), Malky, The Districts, Ride, Alt-J, Django Django, Catfish and the Bottlemen, Gengahr et Nils Frahm.

Le lot nr2 :

Un sac en toile dédié par l'un des artistes/ groupes présents au Melt! Festival.

Liste des 11 sacs Melt! Festival à gagner :

- 1 x dédié par Wanda
- 1 x dédié par B. Stuart (Mogwai)
- 1 x dédié par Maurice Ernst (Bilderbuch)
- 1 x dédié par Malky
- 1 x dédié par The Districts
- 1 x dédié par Ride
- 1 x dédié par Alt-J
- 1 x dédié par Django Django
- 1 x dédié par Catfish and the Bottlemen
- 1 x dédié par Gengahr
- 1 x dédié par Nils Frahm

Le lot nr3 :

Un sac dédié par l'ensemble des artistes ou groupes présents au Splash! Festival listés ci-dessous :

ASD, Chefket, Ali As, Genetik, Zugezogen Maskulin, Die Orsons, MoTrip et Megaloh.

Le lot nr4 :

Sac en toile dédié par l'un des artistes/ groupes présents au Splash! Festival.

3 – AUSLOSUNG / PREISVERGABE

Unter den Personen, die eine E-Mail zur Teilnahme am Gewinnspiel mit den vorgesehenen Angaben verschickt haben, werden ein oder mehrere Gewinner ausgelost.

Die Auslosungen werden von ARTE an den in Artikel 4 angegebenen Daten durchgeführt.

Die Gewinner werden von ARTE spätestens 3 (drei) Tage nach der Auslosung per E-Mail benachrichtigt, und zwar auf der Grundlage der Angaben in der Teilnahme-Mail. In der Benachrichtigungsmail werden die Gewinner auch über die Modalitäten für die Übermittlung der oben genannten Turnbeutel informiert.

Ist die vom Teilnehmer angegebene E-Mail-Adresse zum Zeitpunkt der Preisvergabe nicht (mehr) gültig, so entfällt der Anspruch auf den Gewinn.

Teilnehmer, die nicht gewonnen haben, werden nicht benachrichtigt. Beantwortet werden lediglich Anfragen auf Zusendung der vollständigen Durchführungs- und Teilnahmebedingungen.

4 – AUSGELOBTE PREISE

Es werden folgende Preise vergeben:

Gewinn Nr. 1:

Ein Turnbeutel mit den Unterschriften folgender Künstler und Bands, die am Melt!- Festival anwesend waren:

Wanda, B. Stuart (Mogwai), Maurice Ernst (Bilderbuch), Malky, The Districts, Ride, Alt-J, Django Django, Catfish and the Bottlemen, Gengahr und Nils Frahm.

Gewinn Nr. 2:

Ein Turnbeutel, handsigniert von einem Künstler bzw. einer Band, der bzw. die am Melt!- Festival anwesend war.

Liste der 11 zur Verlosung bereit stehenden Turnbeutel des Melt!-Festivals:

- 1 x handsigniert von Wanda
- 1 x handsigniert von B. Stuart (Mogwai)
- 1 x handsigniert von Maurice Ernst (Bilderbuch)
- 1 x handsigniert von Malky
- 1 x handsigniert von The Districts
- 1 x handsigniert von Ride
- 1 x handsigniert von Alt-J
- 1 x handsigniert von Django Django
- 1 x handsigniert von Catfish and the Bottlemen
- 1 x handsigniert von Gengahr
- 1 x handsigniert von Nils Frahm

Gewinn Nr. 3:

Ein Turnbeutel mit den Unterschriften folgender Künstler und Bands, die am Splash!- Festival anwesend waren:

ASD, Chefket, Ali As, Genetik, Zugezogen Maskulin, Die Orsons, MoTrip und Megaloh

Gewinn Nr. 4:

Ein Turnbeutel, handsigniert von einem Künstler bzw. einer Band, der bzw. die am Splash!- Festival anwesend war.

Liste des 8 sacs Splash! Festival à gagner :

- 1 x dédicacé par ASD
- 1 x dédicacé par Chefket
- 1 x dédicacé par Ali As
- 1 x dédicacé par Genetik
- 1 x dédicacé par Zugezogen Maskulin
- 1 x dédicacé par Die Orsons
- 1 x dédicacé par MoTrip
- 1 x dédicacé par Megaloh

Les lots ne peuvent être ni échangés contre un autre lot ni échangé contre leur valeur en liquide. Ils doivent être acceptés tel quel par le gagnant.

ARTE se réserve le droit de modifier la dotation si les circonstances l'exigeaient, sans qu'aucune réclamation ne puisse être formulée à cet égard.

5 – RESPONSABILITE

ARTE ainsi que ses salariés et représentants ne sont pas responsables de dommages survenus en rapport avec l'acceptation du prix.

ARTE et ses mandataires ne pourront en aucun cas être tenus pour responsables de tout incident et/ou accident ou de ses conséquences, que pourraient supporter les gagnants ou qui pourraient survenir du fait des gagnants, ou plus généralement de tout incident ou accident pouvant survenir à l'occasion du jeu et de ses suites.

Par ailleurs, ARTE se réserve le droit, pour quelque raison que ce soit, d'écourter, de prolonger, de modifier ou d'annuler le jeu sans préavis et ce, sans que sa responsabilité puisse être engagée de ce fait et sans qu'ARTE ne soit tenue d'indemniser les participants.

ARTE rappelle aux participants les caractéristiques et les limites du réseau de télécommunications et décline toute responsabilité quant aux conséquences découlant de la connexion des participants à ce réseau via le site internet.

En outre, la responsabilité d'ARTE ne pourra en aucun cas être recherchée en cas de problèmes d'acheminement ou de perte de courrier postal ou électronique.

6 – DONNEES PERSONNELLES

ARTE exportera et collectera les données précitées avec l'unique finalité de gérer la participation au jeu.

Pour des informations concernant l'utilisation des données par ARTE, merci de vous adresser par mail à correspondantinformatiqueetlibertes@arte.tv ou par courrier postal : Service téléspectateurs ARTE GEIE, 4, quai du Chanoine Winterer, 67080 Strasbourg.

Demeurent exclues de toute suppression les seules données dont ARTE a besoin pour assumer les missions qui lui incombent ou pour exercer ses droits, ainsi que les données que la loi lui impose de conserver.

7 – ACCEPTATION DU REGLEMENT

Le présent règlement est disponible sur le site internet d'ARTE à l'adresse suivante : « <http://www.arte.tv/festivals> »

La participation au jeu implique l'acceptation pure et simple du présent règlement et de ses éventuels avenants. Tout défaut de renseignement ou fausse déclaration d'identité ou adresse entraînera automatiquement l'élimination du participant.

Des additifs ou modifications à ce règlement peuvent éventuellement être publiés pendant le jeu. Ils seront considérés comme des annexes au

Liste der 8 zur Verlosung bereit stehenden Turnbeutel des Splash!-Festivals:

- 1 x handsigniert von ASD
- 1 x handsigniert von Chefket
- 1 x handsigniert von Ali As
- 1 x handsigniert von Genetik
- 1 x handsigniert von Zugezogen Maskulin
- 1 x handsigniert von Die Orsons
- 1 x handsigniert von MoTrip
- 1 x handsigniert von Megaloh

Der Preis kann nicht gegen einen anderen eingetauscht werden. Die Barauszahlung des Gewinnwerts ist ausgeschlossen. Der Preis ist wie beschrieben anzunehmen.

ARTE behält sich das Recht vor, ggf. bezüglich der ausgelobten Preise Änderungen vorzunehmen. Einwendungen dagegen sind nicht möglich.

5 – HAFTUNG

ARTE sowie deren Beschäftigte und Vertreter übernehmen keine Haftung für ggf. im Zusammenhang mit der Annahme des Preises entstehende Schäden.

ARTE und deren Beauftragte können unter keinen Umständen für Vorkommnisse und/oder Unfälle sowie deren Folgen haftbar gemacht werden, soweit sie die Gewinner betreffen bzw. von diesen verursacht werden; Entsprechendes gilt allgemein für sämtliche Vorkommnisse und Unfälle, die im Zusammenhang mit dem Gewinnspiel und dessen Folgen eintreten.

ARTE behält sich im Übrigen das Recht vor, das Gewinnspiel ohne Angabe von Gründen und ohne vorherige Ankündigung zu verkürzen, zu verlängern, zu ändern oder abzusetzen, ohne dass hierdurch Ansprüche auf Haftung bzw. Schadenersatz begründet werden.

ARTE lehnt unter Hinweis auf die Beschaffenheit und die Beschränkungen des Telekommunikationsnetzes jegliche Haftung für Folgen ab, die aus der Nutzung dieses Netzes durch die Teilnehmer über die Website entstehen.

Darüber hinaus haftet ARTE nicht für Störungen bei der Übermittlung oder für den Verlust von postalischen oder elektronischen Zusendungen.

6 – PERSÖNLICHE DATEN

ARTE exportiert und erfasst die oben genannten Daten nur, um die Teilnahme am Spiel zu ermöglichen.

Um Informationen über die Verwendung der Daten durch ARTE zu erhalten, wenden Sie sich bitte per E-Mail an correspondantinformatiqueetlibertes@arte.tv oder per Post an den Zuschauerdienst: Service téléspectateurs ARTE GEIE, 4, quai du Chanoine Winterer, F-67080 Strasbourg.

Von der Löschung ausgeschlossen sind nur Daten, die ARTE zur Erfüllung seiner Aufgaben oder zur Ausübung seiner Rechte benötigt, sowie Daten, zu deren Speicherung ARTE gesetzlich verpflichtet ist.

7 – ANERKENNUNG DER TEILNAHMEBEDINGUNGEN

Die Teilnahmebedingungen können auf der ARTE-Internetseite „<http://www.arte.tv/festivals>“ eingesehen werden.

Mit der Teilnahme am Gewinnspiel erkennen die Teilnehmer die vorliegenden Bedingungen einschließlich eventueller Nachträge uneingeschränkt an. Fehlende bzw. falsche Angaben zur Person oder zur Adresse führen zum Ausschluss des Teilnehmers.

Ergänzungen oder Änderungen dieser Teilnahmebedingungen sind im Verlauf des Spiels zulässig. Diese Ergänzungen bzw. Änderungen gelten

présent règlement.

Le présent règlement est soumis à la loi française.

Le participant renonce à tout recours.

als Nachträge zu den vorliegenden Bedingungen.

Die vorliegenden Teilnahmebedingungen unterliegen französischem Recht.

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.